

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
"Second class mail registration number 9007"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
廣告部: 685-8575
發行部: 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
八月廿八日
農曆己巳年
八月初八
晴
今天
最高
最低
八度
八度

LOTO 6/49
一九八九年九月六日開獎
中獎號碼: 13, 15, 18,
37, 42, 49.
特獎號碼: 33.
EXTRA 號碼: 06, 53,
83, 92.
如有錯誤, 以彩票局公佈
者為準。

大投資公司活根迪報告認為 聯邦銷售稅將引致 通脹利率赤字提高

(渥太華訊)大投資公司活根迪報告認為,聯邦銷售稅將引致通脹利率赤字提高。該公司建議,聯邦政府應將銷售稅率從百分之七點五調低至百分之五,以減輕企業負擔,並刺激經濟增長。報告指出,目前的銷售稅率已接近加拿大其他國家的水平,但對經濟的負面影響仍然顯著。降低稅率將有助於減少通脹壓力,並為政府帶來可觀的財政收入。

古壁四萬護士罷工 數以千計病床停用 政府指護士罷工不合法

(滿地可訊)古壁省四萬護士昨日開始罷工,數以千計病床停用。政府指護士罷工不合法,並表示將採取法律行動。護士工會則表示,罷工是為了爭取更好的工作條件和待遇。罷工導致全省各地的醫院和診所面臨嚴重的人員短缺,許多病人的治療計劃被迫推遲。

新聞簡報 二埠至素里 試空中列車

(溫哥華訊)由二埠至素里之空中列車,將於下週五開始試行。這項試行旨在測試列車的運行安全性和效率。列車將沿著一條新的軌道行駛,連接二埠和素里兩個地區。試行期間,列車的運行時間和班次將受到嚴格監控。

加大學生增 開支則減慢

(渥太華訊)加拿大統計局昨日發表報告指出,加國大學開支在過去一年中有所增加,但增幅較慢。報告顯示,大學開支的增加主要來自於教學設備和設施的更新。然而,由於預算限制,許多大學在人員和行政開支方面仍然面臨壓力。

數千啤酒酒罐 偷去啤酒罐

(溫哥華訊)溫哥華警方昨日表示,數千個啤酒酒罐在過去幾個月內被偷走。警方呼籲公眾提供線索,以幫助破案。據悉,這些酒罐主要來自於當地的啤酒廠。警方表示,這些酒罐的失竊不僅造成了經濟損失,也對啤酒廠的生產安全構成了威脅。

卑詩最高法院法官裁定 在墮胎診所外示威 雖無行動亦可被捕

(溫哥華訊)卑詩最高法院法官昨日裁定,在墮胎診所外進行示威活動,即使沒有採取任何行動,也可能被逮捕。這項裁決引起了廣泛的爭議。支持墮胎權利的人士認為,這項裁決侵犯了他們的言論自由。而反對墮胎的人士則認為,這項裁決是必要的,以維護診所的正常運作。

卑詩大學擬建出租房屋 格雷斯居民表不滿 恐引起擠塞及噪音

(溫哥華訊)卑詩大學擬在格雷斯地區興建出租房屋,引起當地居民不滿。居民擔心,新建築物的興建會導致交通擁堵和噪音增加。居民表示,格雷斯地區是一個安靜的社區,新建築物的興建將破壞當地的環境。他們要求大學重新考慮興建計劃。

溫哥華島山洞內浮屍山下 被活埋男童獲救 終因傷不治斃命

(溫哥華訊)溫哥華島山洞內發現的一具男童屍體,經證實為一名被活埋的男童。該男童在獲救後,終因傷不治斃命。警方正在調查這起事件的原因。據悉,這名男童是在一個山洞內被發現的,當時他已經失去了意識。警方表示,這起事件是一起嚴重的悲劇,他們將盡一切努力查明真相。

雲西北馬路交通意外 釀成一死一傷

(溫哥華訊)雲西北馬路昨日發生一起嚴重的交通意外,釀成一死一傷。警方正在調查事故原因。據悉,這起意外發生在一個繁忙的路口,當時一輛汽車與一輛卡車相撞。事故導致一名行人死亡,另一名行人受傷。警方呼籲駕駛員在繁忙路段要格外小心。

加元儲備金 百六十餘億

(渥太華訊)加拿大統計局昨日發表報告指出,加元儲備金已達到一百六十多億元。報告顯示,加元儲備金的增加主要來自於外國投資的增加。這反映了加元在國際市場上的地位日益穩固。然而,一些經濟學家認為,過高的儲備金也可能對加元的匯率產生不利影響。

穆倫尼首相 與日相會晤

(渥太華訊)加拿大總理穆倫尼昨日與日本首相會晤,討論兩國貿易問題。穆倫尼表示,加拿大對日本市場充滿信心,並希望通過加強貿易合作來促進兩國經濟的發展。會談中,雙方就貿易、投資和環境保護等問題交換了意見。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

ICBC 汽車意外, 個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後, 始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

華聲錄影電器傢俬公司

喜士定東街648號 電話: 251-1020

三件套餐梳化 \$799.00	四桶櫃 \$59.99
五件頭睡房 \$499.00	五桶櫃 \$69.99
三桶櫃 \$49.00	七桶櫃 \$109.00
三桶櫃 \$49.99	

SEE THESE SAVINGS FOR YOURSELF

UNIT 2	UNIT 3
coil mattress, multi-quilted, golden size, insulation, assorted rayon & polyester covers and matching box spring	coil mattress, multi-quilted, golden size, insulation, assorted rayon & polyester covers and matching box spring
3/3 二件 原價 \$276.50 現售 \$138.25	3/3 二件 原價 \$702.00 現售 \$351.00
4/6 二件 原價 \$398.50 現售 \$199.25	4/6 二件 原價 \$756.00 現售 \$378.00
5/0 二件 原價 \$472.00 現售 \$236.00	5/0 二件 原價 \$810.00 現售 \$405.00

DC VIDEO FURN. & APPL.
A Division of Double C Enterprises Ltd. 另有其他特價品, 不能盡錄



異想天開的旅行

爲了一償與大海親近的願望，體味最原始的海岸風情，我們決定在閩中南貼着海岸線作一次徒步旅行。因爲這裡遠離公路；而且遇到懸崖峭壁時想不繞圈子，祇有步行這個辦法可行。

我們從莆田縣新浦鎮渡口出發，步行約8公里，到達第一個宿營點東甲村。初次徒步走這麼長的路，是頗爲辛苦的，再加上當晚與漁民們聊到深夜，我們只得喝着濃茶來支撐精神，聽他們談大海、談捕魚、談村裡發生的事情……

夜深沉，拖着疲憊的身軀，我們到村政府的一間雜貨間裡借宿。海灘上沒有蚊子，可是這裡蚊子却在耳邊嗡嗡響，想睡也睡不好，朦朧間盡是海潮在呼嘯。我們的目的地是惠安縣的崇武鎮。

次日天剛濛濛亮，我們便一躍而起，向海邊奔去。東方漸漸透出一縷粉紅，墨綠色的天幕被劃破了，驀然跳出一個月牙形的朝陽。紅日迅速上升，從月牙狀到圓形，由粉紅變鮮紅，在海灘上灑下一條金帶。我們第一次感受到大海與海灘原來是這樣的美。

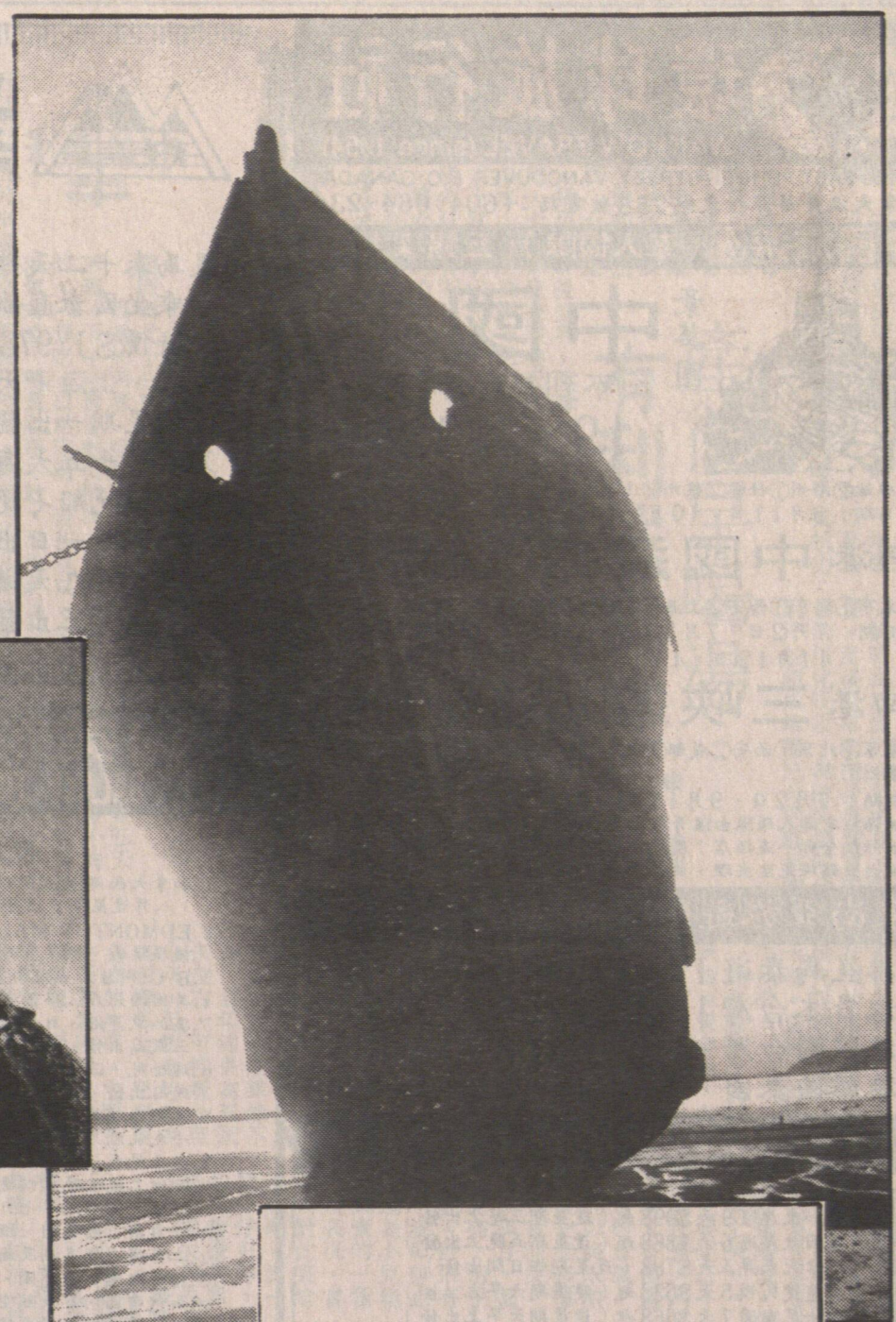
在下海號子聲中，一艘艘船在海灘上的漁船，鄭重其事地被漁民們抬向海畔，一天的作業就這樣開始了。漁船航向茫茫大海，深入風和浪的故鄉追捕魚群，而曾經喧鬧一時的海岸又恢復了平靜，好像什麼事情也沒有發生過。

漁村裡靜悄悄的，遠去的漁民有時帶着老小，有的是助手，有的是還需要照顧的。

在海岸目送他們揚帆的，除了我們幾個外來客，還有岩石上引頸張望的山羊、黃狗，就不知牠們有沒有我們這般動情？



林健、小宇、攝
林健、小宇、小兵、文



風光奇趣

18



長長的海灘沒有人

步行觀海是不同的，鼓浪嶼、廈門度假村的海是喧鬧的，而這裡的海却特別安靜。長長的海灘沒有人，有節奏的浪濤輕拍沙灘的聲音，毫無干擾人心的作用。

退潮後的沙灘很美，微微傾斜的沙灘留下了些許海水，使沙粒在斜陽下發亮；在海水有規律的沖擊下，沙灘變得像波浪般有層次。

防風林帶的風景更加優美。從漁村看它是一條嚴嚴實實的帶子，入內，才知樹與樹之間尚有不小的空隙。陽光從上空灑落，陣陣海浪聲不時從林帶的那一端傳來。

偶然碰到小孩去收聚木麻黃樹的落葉和落果，帶回家裡當柴火。

海水離開漁民家門口有三、四米遠，鷄、豬都在淺水裡找食。

歸航回來，漁船也被抬回家門口安置。

漁家是真正貼近海的人。

手捧飯盒挨戶去「化緣」

我們每天在無遮無擋的沙土路和海灘上步行，這是一年中最熱的季節，體力消耗很大，走到後來，三個人常常拉成三、四百米長的距離，腳板磨出血泡。最難以對付的，還是每天三頓飯和晚上的住宿問題。出發前，我們以爲每座村裏一定會有小飯店吃飯，有旅店睡覺；不料，事實上

並非如此，許多村莊是不可能沒有飯店的，有的甚至連借宿的地方也找不到。迫不得已，我們只好手捧飯盒，挨家敲門去「化緣」。

剛剛開始的時候，村民對於我們這三個奇怪的外來人摸不清來頭，存有戒心，我們往往不得要領。後來逐漸好轉了，不僅是我們去「化緣」的人家，甚至村裏的其他人，一看到我們狼吞虎嚥的樣子，便紛紛回家端來捧湯再送過來。吃的無疑都是剛剛捕撈上來的小海鮮，螺、油花蛤炒地瓜葉。

老婦夜裏赤裸上身屋外乘涼

晚上一時睡不著覺，我們提著手電筒在村子裏巡邏，手電光照在一群婦女身上，招來了一陣喝罵聲，原來是上了年紀的婦女們赤裸著上身屋外乘涼呢。

實際上，這些漁村，除了郵差來過之

外，從來不曾見過外人涉足。海灘是漁村民們的世界。炎夏時碼頭村的男子們甚至「天體」出海捕魚；從來沒有陌生人光臨的地方，穿著怪異熱的，何必多此一舉！

惠安女服飾一致 送葬場面攝人心魄

沿海穿過莆田縣，我們進入了惠安縣的沿海地帶；勤勞而極具特色的惠安女郎使這個小小的縣城大大聞名。

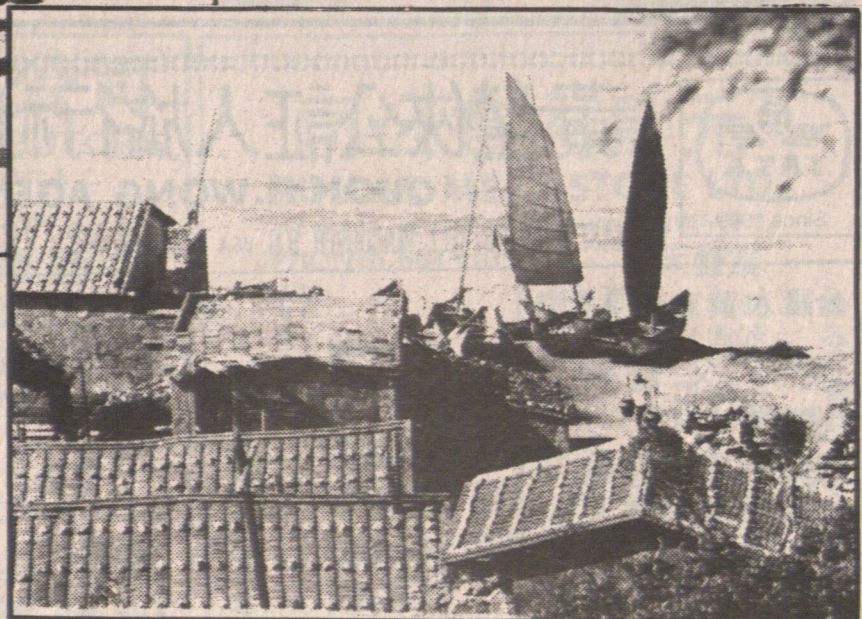
在偏僻海邊的惠安縣城固然也可以看到惠安女郎，但却是零零散散的，我們前往沿海的小村和大村，那裏是惠安女集中居住的地方。由於比較偏僻，服裝也越趨一致；也全拜我們徒步旅行之賜，這才有機會看到惠安女成群結隊的場面。集市之外，在大村遇見送葬隊伍中的惠安女，一律戴著斗笠，披著藍底白圓點的頭巾，白色短上衣，肥大黑褲，腰間纏著五光十色的銀腰帶。那劃一的服飾真攝人心魄。隊伍連綿好幾里，在烈日下一路蠕動著，人人手上捏著一條白手巾，腳步聲，抽泣聲混雜在一起，汗水和淚水交流，更加使人有斷魂的感覺。從後面望去，裝束又極像武俠片中的蒙面女俠客。

初來惠安的遊人，往往會誤以爲惠安女是少數民族，看來不是沒有一點道理。最近，一位學者從惠安女蝴蝶形的裝飾和她們與眾不同的風俗習慣中推斷，她們是古越族的一個分支；因爲，蝴蝶正是古越族人崇仰的圖騰和族徽，惠安女鑲牙、紋身等習俗，也是古越族人的遺風。



海風輕送魚腥味送行

離開大村，我們前往崇武鎮。歷時25天的500里沿海徒步旅行，便在這裏結束，我們懷著一種輕鬆的心情遊逛這石城。小街上的店舖，懸掛著各種各樣的飾物，招徠顧客；花燈垂下的絲穗吊著絲蝴蝶，在細雨裏彷彿翩翩欲飛；叮噠作響的風鈴，在微風中唱著漫聲的歌。在這麼一個寧靜的小城，惠安女勞動的蹤跡，也到處可見。



環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊

...不到長城非好漢...

19天 \$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京①北京①廣州①
日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港中國遊14天 \$2888

東京①北京③西安②上海②杭州②桂林②廣州①香港
日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日

回港三峽遊17天 \$2988

東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②
廣州①
日期: 7月2日, 9月17日

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$1978 (每月有團出發)
回港日本台灣10天 \$1798 (每月有團出發)
回港韓國台灣9天 \$1488 (每月有團出發)
回港韓國泰國9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
美加東岸遊6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)
加拿大東岸五天 \$788 (逢星期四晚上出發)
班美愛民頓5天 \$538起 (逢星期六早上出發)
班美愛民頓7天 \$668起 (逢星期六早上出發)

航空巴士團

迪士尼樂園三藩市10天 \$539起 (六日起逢星期日出發)
美國西部黃金石公園10天 \$599起 (六日起逢星期日有團出發)
班美愛民頓6天 \$389起 (六日起逢星期六出發)
班美愛民頓3天 \$189起 (四日起逢星期六出發)
B.C.內陸遊3天 \$189起 (五日起逢星期日有團出發)
溫哥華 \$41 城多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起

日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社

星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價 \$1,978.00

北京, 上海七天遊
逢星期一出發, 特價 \$1,080.00

夏威夷十五天海上遊
(六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪
九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00

美加東岸九天遊
逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

MY-KING TRAVEL LTD.

204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當
*代辦 "在外售券, 國內提貨" 業務
*特設溫哥華, 域多利, 西雅圖一天遊
*詳情請電 681-0611 查詢。

國際標準交際舞

INTERNATIONAL BALLROOM DANCE
ARCADIAN HALL 2214 MAIN ST. & 6TH AVE.

由TED SUM教授

初級班由九月廿二日起逢星期三
七時至八時 WALTZ, CHA CHA CHA
八時至九時 RUMBA, JIVE

中級班由九月廿二日起逢星期五
TANGO, QUICKSTEP
八時至九時 WALTZ, FOXTROT

共十課每課一小時 40元
個別教授另議

逢星期三、五 九時至十二時舞會
查詢及報名電話 435-4482

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊, 六月十八日七月、八月逢星期日出發由 \$389起
 2. EDMONTON MALL三日遊 \$229起, 包兩晚酒店機場接送, 機票來回
 3. B.C.內陸三日遊由 \$189起
 4. 美國西岸三日遊由 \$189起
 5. 美加東岸遊, 五日、六日、九日或十一日團, 逢星期三或五出發, 由 \$758至 \$1088起
 6. 迪士尼, 三藩市, 賭城 (巴士或飛機) 逢星期六或日出發, 由 \$539至 \$669起
 7. 美國西部黃金石公園十日遊, 出發日期七月廿二、八月十九及九月九日, 由 \$599起
 8. 迪士尼或三藩市飛機團, 每日出發
 9. 賭城三晚或四晚飛機團每週均有出發由 \$269起
 10. 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$169起
 11. 一日遊: 西雅圖, 城多利, 大溫哥華
 12. 二日遊: 城多利及西雅圖
 13. 檀香山, 歐洲, CRUISE等等
- *代售國內各大航空公司之特價機票
*代辦各種旅行簽證
*代辦旅遊簽證

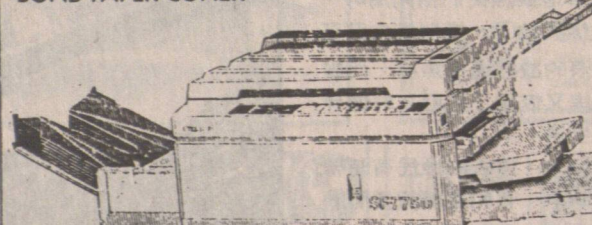
國內機票大減價

卡加利	由 \$164起	雷根打	由 \$227起
多倫多	由 \$329起	沙省	由 \$213起
溫尼辟	由 \$288起	羅省	由 \$252起
三藩市	由 \$223起	點漫頓	由 \$182起
倫敦	由 \$599起	溫太華/滿地可	由 \$359起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816

SF-7750

BOND PAPER COPIER

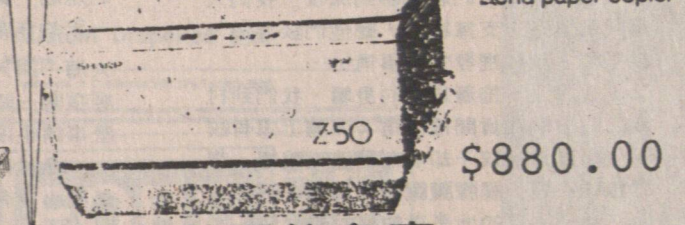


全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50

Bond paper copier



全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

八月份特價

溫哥華-香港.....\$1010.00	* 迪士尼七晚航空團.....\$499.00 (雙人房)
溫哥華-羅省.....\$199.00	* 域多利一天巴士團.....\$ 68.00 (成人)
西雅圖-倫敦 (單程).....\$249.00 (美金)	* RENO兩晚.....\$259.00 (雙人房)

香港酒店 (特價)	康蘭.....\$ 82.00 京華.....\$ 83.00
	格蘭.....\$ 82.00 帝國.....\$ 83.00
	雅蘭.....\$ 85.00 百樂.....\$ 85.00

博益假期

Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話: (604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣42.00

乘坐 Royal Hudson 古典蒸汽火車
及豪華小輪遊西溫哥華沿岸美景
如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212.00起

由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster
精心安排, 住宿路易湖酒店及
班美溫泉酒店, 長短行程悉隨尊意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159起

沿加拿大西岸北上, 自然風貌,
磅礴冰山, 盡入眼簾。

寰宇風情在博益
博益假期請您遨遊
世界, 瀏覽奇景,
了解風土人情, 逢
星期三晚上七時在
國泰電視播出

嘉頓園藝

8 鐵樹 剪草
7 木籬 剪草
6 籬笆 剪草
2 內水 剪草
0 外水 剪草
6 油漆 剪草
6 漆台 剪草

8 鐵樹 剪草
7 木籬 剪草
4 籬笆 剪草
8 內水 剪草
0 外水 剪草
4 油漆 剪草
5 漆台 剪草

美加東岸豪華遊

六月廿日長週末特價優待, 凡
參加以下任何團種, 減收團費
每位 \$100

報名先到先得
美加 11天 \$1,088起
美東 6天 \$788起
加東 5天 \$758起

各種行程, 貴客自由選擇, 華人領隊, 精通國
粵英語, 住宿豪華, 保證每週出發。

去年參加人數・全市最多
口碑載道・今年再接再勵

行程遍遊紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、
多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、
魁北克、京士頓等風景名勝!

※回程可自由停留多倫多※

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程, 包括: 來回溫
亞米機票, 乘搭世界超級郵輪
CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼, 享受熱帶風情, 船
上娛樂節目豐富, 老少咸宜, 佳餚美食, 豪華
賭博!

一生起碼一次, 坐郵輪嘆世界
成人特價加幣 \$1,539起
小童優惠價 \$888
華人領隊・隨團照顧

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頸項肩膊腰膝關節諸痛、
免費診治 2440 綏街
電話: 872-8720

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在溫哥華

食在秘書
天在人間

五時有長春之草
四時有不謝之花

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

NOTARY PUBLIC

羅省 279
倫敦 499
多倫多 299
三藩市 223
滿地可 359
點民頓 182
卡加利 164

歐洲 23日遊 10國 11大城市
日期 10月26日 \$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

溫哥華 漢城 香港超值遊

來回機票・漢城兩晚酒店 雙人房
機場接送

出發日期: 10月26-29
11月12-26
12月7-10

\$1,099

溫哥華 香港或台北來回特價 \$868.00

機票・酒店
香港 三晚 \$948 雙人房

溫哥華 上海 香港 溫哥華來回
\$1080.00

* 東南亞特價機票 *

曼谷 \$950.00
星加坡 \$1099.00
馬尼拉 \$1028.00
星馬泰 12天 \$1978.00
日本台灣 10天 \$1848.00
韓國台灣 9天 \$1488.00
韓國泰國曼谷 9天 \$1568.00

多倫多 \$299.00
卡加利 \$169.00
愛民頓 \$189.00
羅省 \$299.00
三藩市 \$223.00

嬰兒不會講話，常以
啼哭來表達情感。你若能
了解小兒的各種哀鳴，你
能了解他的感覺。父母就
能充分發達，官

境僅佔百分之廿五。
父母身高決定着子女
身高生長的潛力，潛
力能否充分發達，官

士團歐

兒不會講話，常以我表達情感。你若能兒的各種表情，若能夠的感育交承，就會

環僅佔百分之廿五。

父母身高決定着子女身高長長的潛力，潛力百分之廿五，官

兒不會講話，常以我表達情感。你若能兒的各種表情，若能夠的感育交承，就會

環僅佔百分之廿五。

父母身高決定着子女身高長長的潛力，潛力百分之廿五，官

兒不會講話，常以我表達情感。你若能兒的各種表情，若能夠的感育交承，就會

環僅佔百分之廿五。

父母身高決定着子女身高長長的潛力，潛力百分之廿五，官

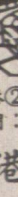
環境佔百分之廿五。

2C9

33
92

由精製阿洛破

馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備 流新工場



東亞旅遊
 EAST ASIA TRAVEL
 大溫哥華片打



中國旅遊
 CHINA TRAVEL
 香港 廣州 北京 西貢
 日期：9月11日



港中
 HONG KONG & CHINA
 北京 廣州 西貢
 日期：7月2日



港三
 HONG KONG & CHINA
 北京 廣州 西貢
 日期：7月2日



南亞旅遊
 SOUTH ASIA TRAVEL
 馬尼拉 曼谷 台北 韓國 泰國 美加兩地



美洲旅遊
 AMERICA TRAVEL
 美加東岸 美加西岸 美加中岸 美加南岸 美加北岸 美加東岸 美加西岸 美加中岸 美加南岸 美加北岸



洲旅遊
 ASIA TRAVEL
 日期：5月



代理各
 AGENTS FOR ALL



美行程備案
 AMERICAN TRAVEL



水陸觀光
 WATER & LAND TOURS



乘坐Ro
 RORO SHIPS



豪華小
 LUXURY YACHTS



畫的自
 SELF-DRIVEN TOURS

rewste
 REWSTE

力洛磯山
 LOUISE MOUNTAIN

青心安排
 GREEN ANTI-ANXIETY

王笑溫泉
 WANG XIAO HOT SPRING

可拉斯加
 KLASA

呂加拿大
 LUGA CANADA

旁磯冰山
 PANG JI SHAN

公證人
 NOTARY PUBLIC

產業契據
 INDUSTRIAL DEED

授權文件
 AUTHORIZED DOCUMENTS

業權文件
 BUSINESS DOCUMENTS

業權文件
 BUSINESS DOCUMENTS

業權文件
 BUSINESS DOCUMENTS

業權文件
 BUSINESS DOCUMENTS

業權文件
 BUSINESS DOCUMENTS

業權文件
 BUSINESS DOCUMENTS

業權文件
 BUSINESS DOCUMENTS

業權文件
 BUSINESS DOCUMENTS



萬里長駒此處有
事君週到價錢優
得心應手山今始
車水馬龍永無憂

'90年新車現已抵達

開蓬跑車 MIATA
客貨兩用 MPV
旋轉引擎 RX7
抵用超值 323

最佳保證期五年或十萬公里
4265 LOUGHEED HWY., BURNABY



胡佛

D8099

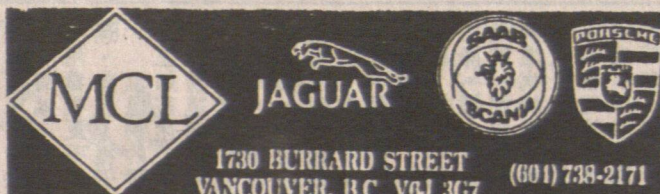
mazda
294-4299



MICHAEL WONG

黃昭成

住宅: 464-3018



1730 BURNARD STREET
VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 738-2171



EDWARD SIE

施宗德

TEL: 738-2171

本埠唯一積架及保時捷總代理
並常備特價歐洲名廠二手車

華人營業代表施宗德君，
忠誠服務僑胞，查詢選購，
請直接與施君聯絡。



廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部
歡迎訂購

電話：253-4566



S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

Window Covering Specialists
1408 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566



CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.

北溫市福士車行



附設

維修部，零件部及長期租車部
1989年

全新 GOLF, JETTA & FOX
均以特價出售

凡於八月份購買新舊汽車
均免費送上名貴汽車地氈乙套



BENNY NG

黃騰貴

SALES REPRESENTATIVE



BENJAMIN TSANG

曾慶霖

GENERAL SALES MANAGER

本期
特別
介紹

1984 BENZ 500 SEC
兩門，自動波
內外全新，有形有款
\$49,995.00

1988 FORD MUSTANG COBRA GT
開蓬車，紅色，自動波
內有多種 OPTIONS, 15,000Km
內外全新 \$23,995.00

西域 AUTOWEST 汽車公司



營業及修理部
零件部

273-2217
273-0315



★本公司誠聘之陳雅力
先生 ERIC CHAN，對
BMW 有十三年豐富經驗
忠誠為閣下服務。查詢
選購，請直接與陳先生
聯絡。

請電：公司 273-2217

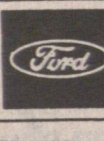
傳呼機 686-6088

外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD

13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.

福特
汽車



FORD

領導
潮流



AEROSTAR 七人 VAN



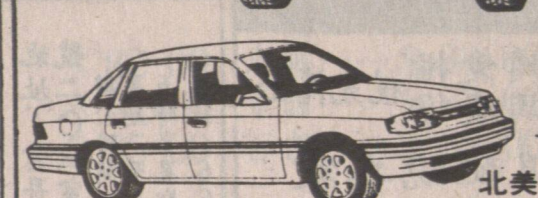
THUNDERBIRD
雷鳥豪華跑房車



MUSTANG
野馬跑車



PROBE
前進派跑車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
金牛 北美
冠軍豪華房車

福特汽車是最受
北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務

請電 273-7331

梁紹明
Alvin Leung
七日營業

陳光耀
Philip Chan
列治文汽車城



地址：SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY RICHMOND 汽車城

273-7331



C.T. KIING

龔招同

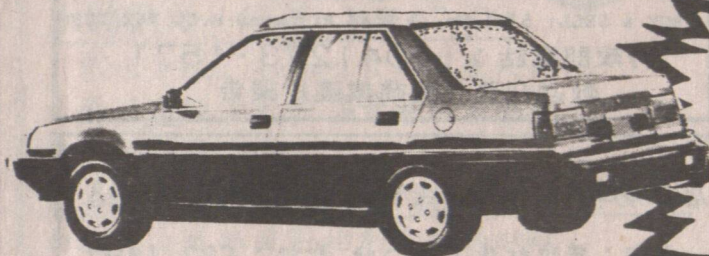
批發及零售總經理

忠誠服務
特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337



本期特價介紹
EAGLE PREMIER

全新四門自動波房車

由 \$14,995 起

6.9%
INTEREST



TOYOTA

VOLVO

HONDA

及其他各類牌子汽車

查詢選購，請直接與 C.T. KIING 聯絡 (代辦低息貸款) (\$1000-\$2000 廠方直接回佣)

JEEP • CHEROKEE • PREMIER

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA

JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



JACKIE LEE

華人營業經理



KENNY FONG 方志立

華人營業代表

住宅：(604) 273-6898



JOSEPH HENG

貸款部經理

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

946-0609



精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG

PAGE: 686-3953



北溫富豪 平通全省

歡迎查詢

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
本期特價酬賓
全新 240 DL 房車
只售 \$18,830
全新 240 DL 旅行車
只售 \$19,420
自動波另議
附送自動窗及 AM/FM 唱帶機
時間有限，欲購從速
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO



988-6586

階段，作為父母的是過來人，大可以給子女以正確引導。

是抗議聲：「要等位，好麻煩」「人又多，包子有」「公公、婆婆才喜」「我們要去快餐店」小鬼揪出一大堆理、婆婆一堆了。

「多嘴吵，現代的」

「怎麼好吃！」
「歡上茶樓！」
「食漢堡包、飲汽水！」
田，似乎把我都推向公家……

性學上理解青春期產生異性吸引的心理，就會很好地克制自己，不要陷入胡思亂想的煩惱，更不要過早追求戀愛，當

他和他異性
就盡往交，
了解、情、
相容、自
戀愛關係

如何，早已
心底早已
於是，
在年輕人
……都快

人女界世



睡眠，而且
是由晚上，

裹

一般而言，每天最好有七至八小時連續夜間睡眠。只有在充足的夜間睡眠，才能有效地保持肌膚美麗。

使肌膚保持良好的狀態。還有，塗上符合營養的。此

長睡眠時間，並不能促使肌膚保持良好狀態。特殊好處，還有，

一、譯太

葉，荷

唱反調，堅決
·七」來臨的
心。

不料因為我的題，甚至上「七」來，要留在香港。我不以為然，因為定要見我，所以先回澳門。他們始終對香港的前途沒有信心。

他們對於待這樣的見解，他認為香港始終是一個殖民地，無論時局如何變幻的國際地位，他的分析，又似乎不是一定的道理。朋友很堅決地表示：「香港是這一個世界，有哪個一個地方比香港更好？」

因為我適合我們的居間，還有哪個地方比香港還值得我們眷戀呢？事實上又是這樣，誰有哪個地方比香港還值得我們眷戀呢？

那位友人卻能使人感到殷懃，肯定不會向香港的前途走，正如我於席位及晚間，則使人要行走，他還是走，走，甚至上以給此機會大「執平貨」。他很有信心地強調，修正正是「發達」的機會，只要夠跑去搏，不愁沒有機會。

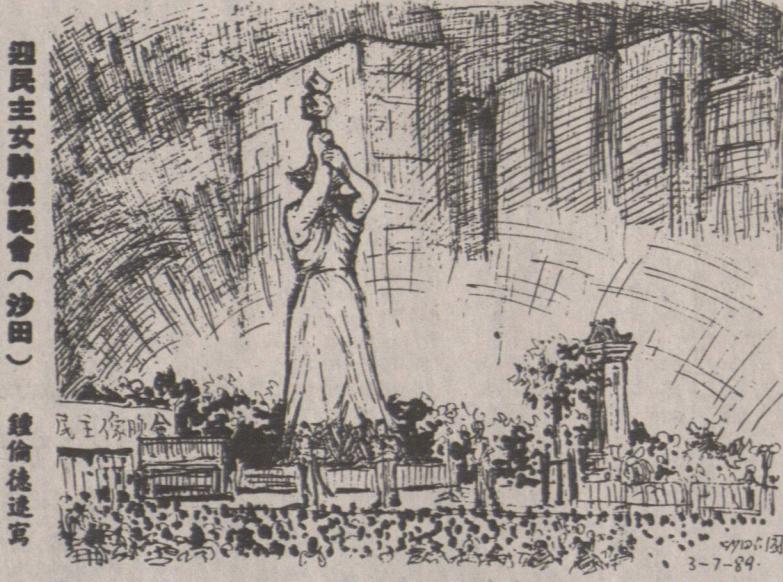
搏，是香港人的本性，搏得到，即是喜，搏不到，寧願認命。」這搏，是朋友的心態。

搏，搏得到，即是喜，搏不到，寧願認命。」這

配好的雞，當蒸好，當真令人試之價值烹調，回「裏蒸」一塊（要淨用布抹

紅棗四個，去核切
，瀝乾水份。薑茸
茶匙，紹酒二湯匙
麻油半茶匙，水草
標，切段。

夕陽餘
背後是雄
馬上還好
一幅，換個
一團人，
生。我一
談起來，
，她把女
我嘆了口
成年人才
神如此巨
地良美盛

[illegible]

迎民主女神像晚會(沙田)

以適當利
爲了這
以上會被
創出來，
的做法，
或者是家
的，各位
瞭解到在
的設計，
以挪出更
間呢？以
別地分析
大受人注
樣的用途
一。例
，如果不
，如果企
身茶櫃
份疏忽

壺的擺設
月落位，有時是可以
為間格的，就像這個
就是恰到好處地放在
二、閣樓處加插欄杆
可以放一些簡單的桌
嗎？



影响儀容，因此必須
心塗抹胭脂，可以顯
出完美的化粧。



巧
量太抹

得過多胭脂是指分
和胭脂的
多，或滿臉塗上不
重要的。

下降，彼此之
如觀花月，

間保持總體平衡。實驗還發現，可使血壓下降外，在生活中如觀看游魚飛鳥等，也有助於降



清潔公司

健良清潔公司

承接大廈、寫字樓
相文等清潔工作。

電話：
八七六・三八五四

傳呼機：
六四五・七〇〇一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

全
程
143
元

考 取 筆 試	專 人 指 導	免 費 接 送	收 費 公 平	經 驗 豐 富	師 質 優 良
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

校長：吳栢霖

傳呼機：686-8597

PERFECTION

星輝王志龍 駕駛學校

7229 Main Street. 近57街

本校用89年小型房車教授舒適易學

- 經驗豐富 • 耐心教導
- 初學補鑊 • 合格率高
- 歷史悠久 • 易學速成
- 專人指導 • 考取筆試

胡洪星 324-6892
322-5145

高級 駕馬
4677 MAIN STREET ADVANCE DR
專人輔導英語筆
吳志强
872-8711

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實・師質優良・經驗豐富・收費公道
本校採用88年小型房車教授舒適易學
合格率高・歡迎查詢

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實・師質優良・經驗豐富・收費公道
本校採用88年小型房車教授舒適易學
合格率高・歡迎查詢

電鍍部份保用十年以上。 費估價。

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照

250・1068 價錢合理
251・2895 保君滿意

屋頂補漏 屋頂翻新 油漆裝修 油年保用 膠質外牆 50年保用 舊屋翻新 建造廁所 圍牆欄杆 水泥噴面 水牆噴油 外磚地油 磁磚地板 土庫水喉



犯逃獄，其中以八〇年為數最多，達二百五
囚犯逃獄的問題 良策。今年年初，囚
，已引起社會關注， 禁在悉尼郊外巴拿馬
而各州政府，則苦無 達監獄的重犯布歐里

奇人轶事

澳洲監獄設備世界一流，囚室內，一邊看電視，一邊進生活優悠如同養老院。但是，犯人，因人身不自由而頻頻逃獄，監獄為列，在過去十年間，

美元的人道援助。其他的基金主要用於馬拉馬里、喀麥隆以及斯里蘭卡的穆斯林難民。

按照國民生產總值計算，沙特阿拉伯是

洪

沙特還對散佈在阿拉伯世界的大約二百萬援助。

沙特佔有百分之二十五資金的伊斯蘭發展百萬美元，用於阿富汗難民的保健和教育規西岸和加沙地帶巴勒斯坦人以及黎巴嫩的難

沙特阿拉伯

美國華盛頓訊：阿富汗難民，最近才重返在巴基斯坦。聯合國說，塔利班和伊姆蘭的阿富汗難民，將是沙特一項最大規模援助規劃，但因阿富汗繼續內戰而受阻。

阿富汗的國際救濟工作人員估計，開始遣返阿富汗至二十萬需要一千億美元，在若干年內安置返回家園的難民再需要數以千億美元計的金錢。

沙特對阿富汗難民一直提供大量的捐助。從一九八〇年，這個石油富國已經提供二百多架飛機和一千多個貨櫃箱的衣服、藥物、汽油以及食物，供應難民。

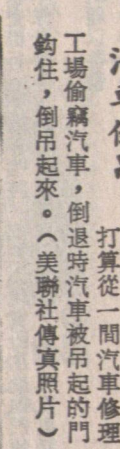
在利雅得的穆斯林世界聯盟辦公室的一名消息人士說，沙特援助阿富汗游擊隊和難民的金錢和物資，價值七億里亞爾（大約二億七千萬美元）。辦公室主任說，「遣返回國所需要的基金和工」作努力，「不僅不會比一聖戰」少，反而會更加。

阿富汗難民有三分之二住在巴基斯坦，其餘的住在伊朗。

由於沙特和伊朗沒有外交關係，因為沙特的援助只有分配在巴基斯坦的難民。

沙特對紅十字會（相當於紅十字會）在阿富汗難民營設立七間診所。阿富汗難民基金會高級專署在巴基斯坦開辦一間大醫院和供阿富汗兒童的學校。

沙特將給予大約二十五萬名難民，但是把他們當作外勞勞工看待。其中，大約有四萬阿富汗難民。



根據最

你知道嗎？近幾年的數字，英國人去年的飲酒量上升了百分之四點七，而且改變口味吸食氣酒類如香檳等，取代了傳統的葡萄酒。

海關說，從八八年四月至八九年四月，英國人飲酒總量六百五十萬公升，其中含氣酒類銷額量達到三十六萬八千公升，比上年同期數字跳升了百分之二十四點七。

一些措施，加以刺激性食品給犯人，作息制度亦趨嚴格。但政府對囚犯憐憫之心，仍然起主導。

一些措施，加以刺激性食品給犯人，作息制度亦趨嚴格。但政府對囚犯憐憫之心，仍然起主導。

紐約研究人員發現，牛經過訓練，會不吃有毒的植物，但是，牠們怎樣記住訓練，却成為一

不吃毒草

在美國牧場，高大飛燕草死二千多牛隻。

牧場科學家拉爾夫說，假某些的礙可以服，牠為，對

一。兩年之後，印尼終於確定具體目標：在公元二千年時，把人口增長率降至原來的一半，並因目標具

計劃工作頗具
的印尼特點
沒有採取類似
人口大國的
策。蘇哈托
；更多的是
是強制。喚起
覺悟，是該

十萬美元。這伙盜賊如果在英國落網，應該看作是他們如果在文案作案被捕的話會長得多，而且還必須受可怕的下笞杖外，還可能坐五年

為新刑法未免太
誅，將會判入獄
待動物」，除兩
年。

實施告
刑時，犯人
被退去全身

將兩農民
誤作狐狸
開槍擊傷

希臘警方週二說
一名獵人在拉里斯薩
附近上山打狐狸時，

精堂經
GOSY GRO
-W BROAD
信用

生意機會
*西雲 P
生意有兼 心內經

人生八計的 大計 活命平 威地是 人

李兆梅

滿堂紅 發展有限公司

ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

- ▲西區小型工業區餐館，日做三百，開價四萬餘，有價講。
- ▲東區大餐館一百六十個座位，年做七十餘萬。
- ▲批長，位於購物商場內，開價廿餘萬，有價講。
- ▲般拿比某舖生意日做五百，前舖後居，租平批長，賺錢生意，東主離埠急賣，開價只二萬餘，請速買。
- ▲烈治文耕地三畝，有靚仔屋，每連仔屋有一廳三房，有菜園，自住出租及做生意，交通方便，開價四十餘萬。
- ▲西區果舖生意，日做一千餘，附近無競爭，樓上有二廳三房住宅，交通便，只開六萬五千，勿失良機。
- ▲蘇理小型購物商場，占地0.00英畝，街角旺地，前途無限七十九萬五，年入息六萬，請速價。
- ▲東區十五街近Rathena一廳兩房，樓下另另開價十七萬九。

NORTHIDGE GROUP INTERNATIONAL

BUS: 327-1111

PAG: 686-7232

ALEX MAK

6852 FLEMING ST., VAN.

雲東靚屋，交通方便，近名校，一年新屋地大45×122，五睡房，兩套房，五廳連名貴燈飾，窗飾等，開價\$439,000

歡迎預約參觀

Oceanridge realty ltd.
 611 MAIN STREET, SUITE 228, VANCOUVER
688-1337
433-3756 (晚) 梁嶽雄


BERNIE LEONG



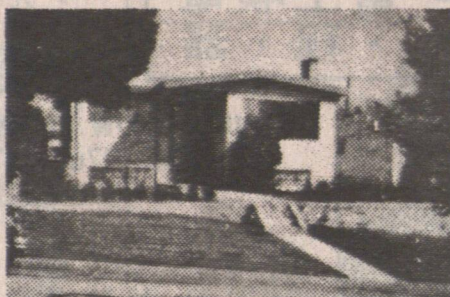
唐人街

三層高，全翻新，
 共廿五間房，業主
 自居套間有三睡房
 地25×122，叫價
\$ 550,000



Bus: 273-8555
 Pager: 645-2962

陳穗生
ALFREDO CHAN



★ **FRASERVIEW 靚屋**
 廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一
 千二百呎，地44×125.54向南近哥爾夫球場。
 開價 \$368,000 有意請電 273-8555
 或傳呼 645-2962 住家：278-0388



李 沾
Jim Lee



大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD

公 司 : 436-1888
住 宅 : 298-8988
傳呼機 : 645-9085

買賣、管理、估價
服務週到，保證滿意

①士多生意每日大約三百元，廉價急賣

②雲東上三下一睡房單位，新廚房，新地毯，新油漆，減售十八萬五千

③正厝三睡房，屋主自住，土庫有兩單位出租，收300和480元，地大33×124.9叫價229,000

④近PNE 33×110平地，上兩房，下兩房單位，可以出租

⑤北本拿比罕屋 75×132，每邊有三房，有屋住有租收，一流地區近中小學



KINSON CHAN 陳健鏞
 建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
 #338-5740 CAMBIE STREET
 VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
 BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

▲溫市, 六舖位街角摩打, 年半新, 全部租出, 好批約, 年淨收益約 12 萬七千元, 售 \$ 1,688,000-00
 ▲WEST END, 柏文大廈, 九層高, 地下泊車, 42 單位, 鐵筋水泥建築, 佔地 66' x 131', 售 3 百 95 萬元。
 ▲埠邊, 七舖位街角摩打, 九年新, 佔地約二萬九千方呎, 舖前泊車, 全部租出, 好批約, 售一百 47 萬餘
 ▲DOWNTOWN 商業中心 寫字樓大廈多幢。其中一幢 14 層, 總實用面積 12 萬平方呎, 鐵筋水泥建築, 一流設備, 九成租出, 售二千八百萬元。(詳情面議)
 ▲DOWNTOWN 陳列室大廈一幢地下泊車實用面積五萬餘呎
 ▲13 街西夾 VINE 兩睡房屋土庫一幢地 50' x 122 售 47 萬餘
 ▲咖啡店, 超值裝修, 80 座位, 每週五天營業 6 至 3, 生意治治, 有批約, 位 DOWNTOWN 繁盛區, 取 25 萬餘
 ▲地產經紀室, 70 座位, 日租千元, 吉地, 租取 15 萬餘

基督徒不滿美政策 將使館包圍

美大使偕屬下官員 乘直升機撤離黎國

【貝魯特廿六日電】數百名基督徒將美國大使館包圍，抗議美國對黎巴嫩政策。美國駐黎巴嫩大使麥卡錫已於今日早晨率領隨行人員，乘直升機離開黎國。

美國駐黎巴嫩大使館一位發言人表示，美國大使館的駐黎人員已於今日早晨離開黎國。發言人表示，美國大使館的駐黎人員已於今日早晨離開黎國。

美國駐黎巴嫩大使館一位發言人表示，美國大使館的駐黎人員已於今日早晨離開黎國。發言人表示，美國大使館的駐黎人員已於今日早晨離開黎國。

台公務員在大陸家屬 將獲准返回台灣定居

【香港廿六日電】台灣當局消息，台公務員在大陸家屬，將獲准返回台灣定居。

台灣當局消息，台公務員在大陸家屬，將獲准返回台灣定居。

台灣當局消息，台公務員在大陸家屬，將獲准返回台灣定居。

素激性用生醫美 症呆痴性老早治

【倫敦廿六日電】據英國最新一期《柳葉刀》雜誌報導，美國醫生正在利用一種性激素治療早老性痴呆症。

這種性激素治療早老性痴呆症，是由藥物誘發的記憶力減退，大腦中的去氧上腺素，性激素水平比血液中的高六點五倍。早老性痴呆症患者血液中的性激素水平比健康人低。

連接蘇及新疆 一鐵路已興工

【莫斯科廿六日電】連接蘇聯哈薩克和中國新疆的鐵路開始動工。

據塔斯社報導，今天在蘇聯邊境站「友誼」車站鐵路建設者開始了機械化調車場的修建工作，由中國運來的貨物將從這裏運往各地。

伊朗副外長向記者透露 布殊致函伊朗政府 企圖打開人質僵局

【尼科西亞廿六日電】一位高級的伊朗官員向記者透露，美國總統布殊已於今日致函伊朗政府，企圖打開人質僵局。

這位官員表示，布殊總統的這封信，是美國政府向伊朗政府提出的最後通牒。信中要求伊朗政府立即釋放人質，否則美國將採取進一步行動。

英首相將在蘇京 與戈巴徹夫會談

【莫斯科廿六日電】蘇聯領導人戈巴徹夫將於今日訪問英國，與英國首相撒切爾夫人會談。

戈巴徹夫將於今日訪問英國，與英國首相撒切爾夫人會談。

戈巴徹夫將於今日訪問英國，與英國首相撒切爾夫人會談。

向東京美使館售鈔 五名日人被捕

【東京廿六日電】當做樣本後，開價五名日人在東京美使館前，被警方逮捕。

這五名日人是在東京美使館前，被警方逮捕的。他們被控以向美使館出售鈔票。

這五名日人是在東京美使館前，被警方逮捕的。他們被控以向美使館出售鈔票。

蘇聯將輸入消費品 總值六百多億美元

【莫斯科廿六日電】蘇聯將輸入消費品，總值六百多億美元。

蘇聯將輸入消費品，總值六百多億美元。

蘇聯將輸入消費品，總值六百多億美元。

巴西客機證實墜毀 九人死其餘生還

【里約熱內盧廿六日電】巴西客機證實墜毀，九人死其餘生還。

這架客機是在里約熱內盧附近墜毀的。機上共有九人，其中九人死其餘生還。

這架客機是在里約熱內盧附近墜毀的。機上共有九人，其中九人死其餘生還。

除解定決本日 限制華訪民僑

【北京廿六日電】日本政府決定，從今日開始，限制華僑訪民。

日本政府決定，從今日開始，限制華僑訪民。

日本政府決定，從今日開始，限制華僑訪民。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
· 承辦 ·
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語，
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址
溫哥華分行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
110 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回 299元起	●羅省	來回 252元起
●滿地可	來回 359元起	●紐約	來回 451元起
●溫尼辟	來回 288元起	●賭城	來回 199元起
●卡加利	來回 164元起	●曼谷	來回 998元起
●三藩市	來回 223元起	●巴黎	來回 599元起
●夏威夷	來回 399元起	●倫敦	來回 499元起

89年暑假回港、台及東南亞機票早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價	1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發	1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊	1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由	999元起
★美加東岸十一日航空團	1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

中秋節酬賓大贈送

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意，
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等麒麟苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.50

買二送一
買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟又滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST., VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL, VAN. B.C.)
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糙1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.5C 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

新星食品公司 NEWSTAR ENTERPRISES LTD. 747 GORE AVE. 688-9199

中秋大減價

八月廿四日至九月十日止

中秋期內 雜貨八折

凡購買樂聲牌、虎牌電飯煲

仙女牌香米	特價 \$16.99	全孔牌香米	特價 \$16.99
AA美國絲苗	特價 \$16.99	澳洲新隆牌	特價 \$23.50

送 五磅庄泰國香米一包 多買多送，永不落空

直接入口，新鮮運到，備有送貨服務，一試便知，貨真價實，歡迎小量購買，試食比較

泰國貨	乾米粉 39¢	KOKO椰子粉 59¢	鮑魚羹 1.29
泰國貨	糯米粉 39¢	波仔粉 69¢	尖竹汶辣條 59¢

東南亞食品 各式罐頭、飲品、醬料、糖菓餅乾、海味京菓，一律八折

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161



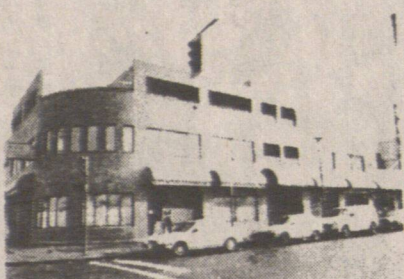
DON QUAN
住宅:
420-4665



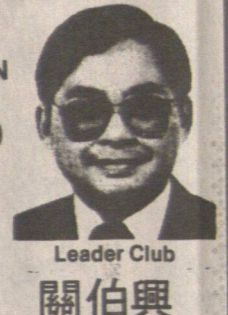
唐人埠中心
商業樓出售
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位,叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN

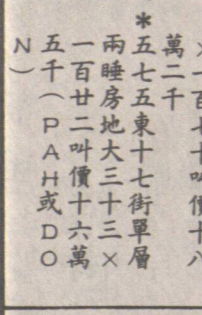
新五
二一
百一
十八
萬二
(D
QUAN
(D



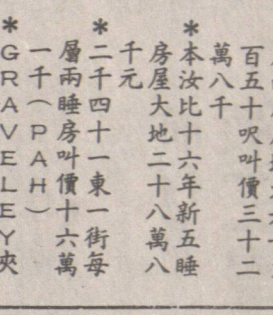
PAH QUON
住宅:
294-0089



關伯興



謝煜贊



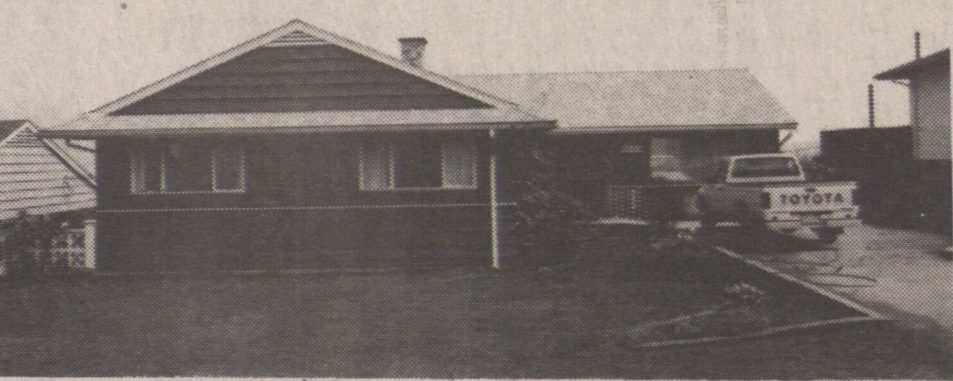
生意出售
*小型雜貨店出售位於
P.A.H.只四萬五千元
*西區上等男女髮型中
心出售,生意好,易
打理,月入一萬(QUAN
QUAN)
*二樓中心電髮院出讓
只二萬八千元(DON
QUAN)
*北區西餐館出讓一百
三十座位,有前途叫
價一萬九千元(DON
QUAN)

商業投資
*華埠商業樓角地七
十五呎X一百廿二呎
三年新容易管理叫價
二百一十八萬元(D
QUAN)
*華埠片打街商業樓出
讓一百四十呎X八十
呎叫價廿八萬元新柏
文樓上二層位叫價一
百一十五萬(DON
QUAN或PAH)
*UNION街近唐人
街前後兩層三年新
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
*非華沙街後街三
年新每年收入大約二
萬元(PAH或DO
N)
*本地兩邊屋,地
價大八十八萬八千
一十六萬五千(D
QUAN)

房屋
*一八九六號東六十二
街上下共六層房廿三
萬五千元(WAHLI
NGTON)
*屋共八層房四十七萬
(PAH或DON)
*八層新片打街上下五
睡房兩層三層有家庭
廳三十三萬八千元(D
ON)
*三六六號五十九街翻
新共四睡房兩層上下
兩層房只十八萬九千
(DON)
*本地兩邊大屋共九睡
房兩層房地大六十
萬五千呎叫價三十二
萬八千元
*本坡比十六年新五睡
房屋地大二十八萬八
千元
*二十四一東一街每
層兩睡房叫價十六萬
一千元(PAH)
*CLARK街地大十三
萬六千元(DON)
*四九四二RUBEN街
共五睡房地大十三萬
五千呎叫價十八萬
五千(PAH或DO
N)
*五五五號東十七街單
兩睡房地大十三萬
一千(PAH或DO
N)



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅:
435-7257



DEEK LAKE VIEW 5662 FORGLEN DR.
ASKING \$319,500
FRASERVIEW 菲沙河景觀屋
☆2195 HARRISON DR. \$339,000
☆457 E. COLUMBIA 石屎商業樓 \$395,000
☆7154 SPERLING AVE. 西人雜店 \$35,000



丁建新
KIM TING
住宅:
251-2571



新屋四房, 5277 WALES
近KINGSWAY夾廿四街, 卅一萬九千
▲東區上二下, 土庫完成, 十三萬三千
▲東區一房柏文一年新2238 ETON
▲酒店連實業五百五十萬

實業買賣, 免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語



JENNY LEUNG
梁太
住宅:
255-5438



鍾良忻
TOM CHUNG
住宅:
684-2298
傳呼:
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月完成, 地大 33 X 122
全磚二層四房叫價 519,000



FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三層全磚屋, 地大難求, 風景
極美, LOT 50 X 200 間價 40 萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地毯, 交通方便, 地大
33 X 122, 價 25 萬餘元



STEPHEN WONG
住宅:
876-2335

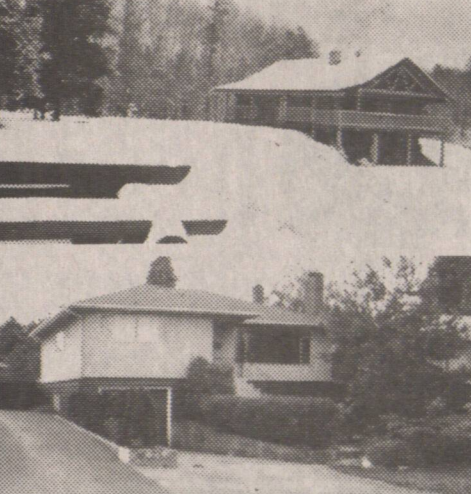
①西區屋, 四睡房, 大地 64 X 120, 保養極好, 約六十萬。
②東區屋, 卅一街夾乃街, 共五睡房, 約十七萬。
③東區最高尚的FRASERVIEW, 廿多年屋, 地大 112 X 50.3,
上三下二, 兩廚兩廁, 廿餘萬。
④東區 7710 MAIN (緬) 街, 孖屋地大 45 X 110。可上下分
租, 非常整潔, 各有廚廁, 叫價廿萬。
⑤東區特式屋, 五年新, 三上二下, 叫價卅萬元。
⑥東區上二下, 地大 43 X 122, 每月收租 950 元, 風水好
近公園, 叫價廿二萬。
⑦旺街商業舖位招租, 請查詢。



黃漢
TONY WONG
住宅:
876-2335



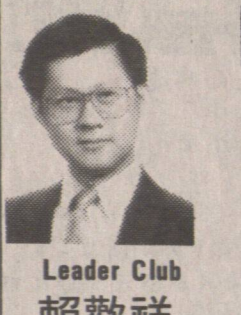
湯家叙
STAN TONG
住宅:
324-1156



"遠山霧影迷濛, 勝卻人間無數"
避暑勝地出賣, 三年新木屋, 睡房兩
上兩下, 一廚兩廁, 地大三百二十英
畝, 其中八十七畝草原, 一百畝樹林
有小河流水, 山徑清幽
位於 100 MILE HOUSE B.C.
開價 \$219,000

6607 RANDOLPH ST. BURNABY
地大 50 X 130 呎
正層三睡房, 土庫可收租
地庫兩廁, 叫價 \$223,800
湯家叙 324-1156 高生棟 873-6710
OPEN HOUSE 星期一、三、五、六 2pm
2pm-4pm

*795 SE MARINE DR. 三入息屋, 四睡房樓
上, 土庫可出租 \$142,800
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571



賴歡祥
EDWARD LAI
住宅:
266-0202



*3095E. 24TH AVE
街角地, 三睡房樓上, 樓下有廚
廁, \$26 萬餘
*北區區區商業樓, 適合各行生意
*本拿比全新大屋六睡房,
叫價 \$378,000
*258 E. 3RD ST. N.V. 北區三組柏
文, 兩年新
*13116-98A AVE. 十二年新, 地 60
X 120 四睡房 \$146,000
*60 S. CASSIAR 翻新房, 只售 \$16 萬



*2923 E. BROADWAY
一年新六睡房, 叫價廿六萬餘,
抵買。
*PNE區十六年特色屋, 五睡房,
兩廚, \$265,000
*十三年大屋 CHAMPLAIN HIGHT 六
睡房 \$465,000
*4439 NAPIER 本尼比, 新屋, 地
大 50 X 122, 售 \$499,000



陳培
PETER CHAN
住宅:
321-0577
Pager:
686-6699



林建熙
KEN LIM
住宅:
298-1551



華埠商業
*111 東片街二層高商業樓, 自
用或收租, \$1,350,000
*近華埠四十座咖啡室生意出
售叫價 \$20,000 好過打工。
*7734 ROSEWOOD BURNABY 大有
前途的小住宅地 41 X 204 呎,
現租出每月 \$850 \$189,000
*華埠商業樓兩層共 4500 呎地
25 X 122 叫價 \$480,000
KEN LIM 438-8161



高生棟
SANDY KAO
住宅:
873-6710
Pager:
686-7841



KATHERINE HUI
許太
住宅: 437-3654

精通
國、台、粵語
*RICHMOND 雙拼西班牙式屋 3660-3662 WILLIAMS ROAD
請莫失良機, 難求大角地 85 X 113, 十四年新, 每邊有
上三房一房全出租, 要價只 30,000 請速聯絡。
*RICHMOND 城市屋 31-9280 GLENALLEN DR. 十六年新,
三房兩廁, 1300 呎 \$137,800
*西餐館廉讓生意好, 前途佳, 百二座位 \$109,900
*2835 VICTORIA DR. 33 X 122 DUPLEX LOT 共五間房,
已出租 \$179,000



麥志輝
WARREN MAK
住宅:
876-2354

*雲峰名攝影院生意連實業, 生
意極好, 樓上有兩(2睡房)
單位出租前景佳業主退休。
*北溫士多生意連實業, 樓上兩
房可出租, 合家庭經營
\$398,800
*雲東小型超級市場式生意連實
業, 生意好, 有潛質。
*緬街夾十六街 CONVENIENCE
STORE 便利店生意收入好,
價 \$59,900
*二年新溫特式屋, 地 33 X 136
樓下收 \$750 租, 包部份傢俬
及電器, 好過新屋, 週六開放
價 \$325,000 下午 2 至 5 時
*收租屋共四房兩廁兩廁, 街角
地收 \$950 租, 前景極佳,
價 \$168,000
*本人有大量買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志輝 438-8161 876-2354



劉邦民
PAUL LIU
住宅: 324-4971

*727 E. 39TH AVE. 標準地, 三層出租, 近學
校, 售 \$172,000 劉邦民
*餐館急讓地點適中, 有寬大停車場, 生意
穩定, 有酒牌, 百五座位 \$90,000



黃公健
JOHN WONG
住宅: 874-7939



宋傑生
MIGUEL
D'ASSUMP CAO
Pager:
680-9300

① 7961 Willard, Burnaby.
22 Yrs old 4 Bedroom House.
+ one Acre Corner Lot.
Asking \$368,000 Call Miguel
② 3126 Commercial Dr. Van.
3 Suite, 8 Bedrooms.
Asking \$468,000 Call Miguel
③ 415 E. 22nd Ave. Van.
Asking \$199,000 Call Miguel
④ 6563 Victoria Dr. Van.
Deli Business only.
Need New Ideas.
only \$23,888. Call Miguel
⑤ GROCERY BUSINESS
610 W. BROADWAY
⑥ CARRIDGE 區住屋
33X122 叫價 289,000



VINCENT LEUNG



DEBRA CHAO

*6851 GAINSBOROUGH DR. RICHMOND 利治文獨立洋房,
三睡房, 兩浴室, 環境幽美, \$248,000 DEBRA
*域多利觀屋, 溫哥華二年新屋, 材料好, 地區方便
六睡房, 三浴室, 叫價 \$359,000 DEBRA
*近 P.N.E. 入息屋, 上層二房, 下層二房, 兩廁兩廚
房, 交通方便, 月入 \$900, 叫價 \$189,000 DEBRA
☆3836 VENABLES
北本那比清靜有景特式屋, 六房三廁, 交通便叫價
\$268,000 請速價 VINCENT LEUNG



蕭太
CHRISTINE SIU
住宅:
435-1231

MISSION 埠
餐館生意連實業出售
叫價 \$258,000



勞黃麗卿
IVY LO
住宅:
461-0098

列治文新屋
列治文新屋, 四睡房, 價錢適中, 地點方便,
開價 \$359,000
溫哥華東區
溫哥華東區地大 34 X 162 二睡房, 後巷及雙車房,
開價 \$199,000 IVY LO
208 WOOD ST., NEW WESTMINSTER 七年新, 上三房
兩下房, 地 50 X 130.25 寬大雅潔靚屋價 \$179,000



SANDRA HO

溫哥華東區
溫哥華東區地大 34 X 162 二睡房, 後巷及雙車房,
開價 \$199,000 IVY LO
208 WOOD ST., NEW WESTMINSTER 七年新, 上三房
兩下房, 地 50 X 130.25 寬大雅潔靚屋價 \$179,000

電影工作室人事矛盾
施南生認為風氣殃及

敗感」，施南生認為是自我苛求所致。



以所，鋪一踏意介不雅文鄰

以所，鋪一賭意介不雅文鄭。
。人嫁要魚

位殊非幸致；近年香港片在外國地位不斷提升，羅啓銳謂自己身為香港電影人，亦有與有榮焉之感。

● 余 蔚 ●

九月十二日
演藝界集會

施南生昨日說
，九月十二日，



電影

龐大，去年在世界各地應邀展出作品共一百二十多部。電影節除競賽部份外，另有各地電影探討、新人介紹、知名電影人特輯等，東南亞國家中，過去亦曾有侯孝賢電影集在亞美安電影展展出。

七十七年「亞洲電影節」，他正忙於為張婉婷《八兩金》處理後期工作，羅啟銳謂近日

[illegible]

現在的白鳥王子是成
熟穩重，略怕羞，但
很熱重。她謂人長大
了，開始想找個與自
己條件相若的伴侶。
她謂她兩人性格很
同，也是急風，
也是急雨。

米絲

《愛人同志》
昨赴越取景

淩昇公司的《愛人
同志》昨日往越南拍
外景，導演黃泰來已
於前日抵港。

ser Street
er, B.C
7-1111

今年第九屆法國亞美安電影節，已將由十一月十六日至十一月廿六日舉行，訂為「洪金寶電影節」，電影節充

吳夏萍昨日亦是隨「慧妍

又辛苦又開心，感到眼前有條光明大路讓她走，有許多好的事會降臨她身上。她謂自己的少女時代夢想，將來的白馬王子體型要高、肌肉型，入水能游出水能跳的，

他是慢郎中，所以互相補夠，不過她形容未婚夫影響她很大，令她也變得圓滑。

6417 Fras
Vancouve
公司: 327

催眠行舉節

《奇謀妙計五福星》、《中國最後一個太子》、《龍鳳配》、《七小福》等六部山水寶監，同時作伴推出。此外，尚波亞、西亞又欣賞過《嘆息雙雄》、《飛人前生今世》、《飛人》等電影，將從中挑出最合意的一部。

籌尚波亞·西亞於日前來港，邀請金寶出席，已獲金寶答應，但屆時上映的，將包括：

《鬼打鬼》、《敗家仔》、《老人喜歡年輕媳婦》，新年可以派利是賞她，她自己覺得平日可是周未，還得費力日是盡興。

目前她正忙修緊位處於半山的爱巢，她說

赴日訪問，她未婚去送機，兩人依約定不送機，吳夏萍已決定明年一月二十日結婚，她謂

謂老人家喜歡年尾結綽，新年可以派利是賞她，她自己覺得平日可是周未，還得費力日是盡興。

目前她正忙修緊位處於半山的愛巢，她說

公姐自呈華離脫回小黎
門奮再青年越望希，司

娶姑娘，盼有艷遇。
有人勸他小心為上，
華仔笑言其實自己未
入行之前也不喜歡耽
生活，不喜歡飲酒，
到夜店也是獨坐一
角的人，所以絕不會
惹事生非。

限公司 東區：



劉鵬華愛夜生活，
。鏡眼跌人多許信相

周慧敏進陣專界

周慧敏現正拍《特技人小傳》，她拍得很辛苦，人也瘦了許多。

她十月出個人大碟，她最近自己作的首歌，用作《荳蔻夢》劇集的主題曲。

周慧敏又接了李修賢公司的《風雨同

發展歌藝

《及《三人新世界》，明年二月她約滿無

綫，她有意將藝員約轉為歌星約，因為朋

友都勸她，要想在歌壇站穩腳步，就要以

歌星身份示人，至於會否再主持「勁歌金

曲」，她說未定，但自己做主持已二年多

，轉換一下也是適當時候。

恆生實業有



莫也意，莫少聽影在出買，來
。這單歌唱界。



收，減重體，了瘦握戲拍敏慧周。
。哪什上斷不



**NORTHEDGE
GROUP
INTERNATIONAL**

國憲政集備專業發展歌藝

周慧敏現在拍了《特技人小傳》，她拍得辛苦，人也瘦了許多。

她十月出個大碟，她最近自己作的一歌星，用作《豆芽夢》劇集的主題曲。

周慧敏又接了李修賢公司的《風雨同路》。

二月她約滿無

圖書

自己的少女時代夢想，將來的白馬王子體型要高，肌肉型，入水能游出水能跳的，不是慢郎中，所以互相補夠，不過她形容未婚夫影響她很大，令她也變得圓滑。

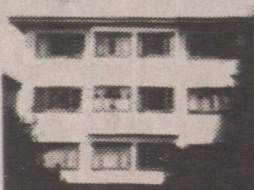
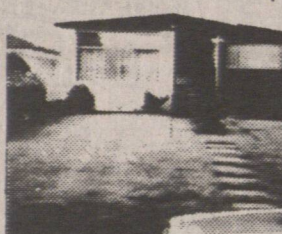
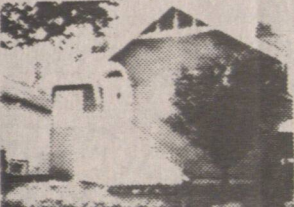
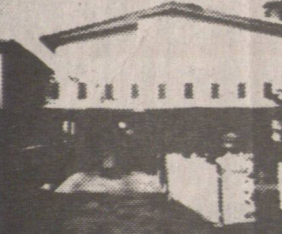
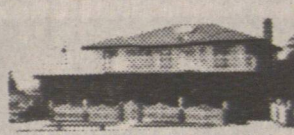
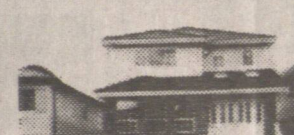
德華、黃凱芹、鍾楚紅、張鳳雛。他們在越南停留至十七日。華仔曾說越南多長

「陞福」與「登新頌」

敢已買票準備看嶺新聲的。而看「嶺新聲」的時候，也一樣聽聞有觀眾在與「福陞」比較，或者說，某日他們便看汪明荃了。

看林家聲與看「福陞」，觀眾亦有不同的角度，看「福陞」，看的是一個新劇團的新戲，看汪明荃如何演粵劇，看林家聲，則是與他過去的演出作個比較，

昇公司的《愛人》昨日住越南拍，導演黃泰來已

木士維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 請電 874-8216	地址: 936 E. 14th AVE. 新電話: 八七九·四三八九 土木工程 油漆承接裝修	英皇電器 修理工程 合格牌照 新裝電火 免費估價 電器修理 日夜應命 電話余鴻智 二九八·五八七八
SHUM'S REALTY LTD.		
新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811 住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) * 2828 TRAFALGAR 西區近學校上下分租廿九萬 * 107-7580 COLUMBIA 新兩房柏文廿四萬 * 3391 東 26 街三房有景十五萬九 * 5170 MANOR 66x133 廿九萬 * 518 東 17 街 自建大屋紅瓦卅三萬 * 457 東 19 街上下三可分租十九萬 * 4611 ARGYLE 上下完成區好十六萬 * 1247 MACDONALD 西區靚屋景好卅六萬 * 生意有小食店, 衣物店, 麵飽舖, 餐館請電 * 5093 CLARENDON 地區好屋大大地十八萬餘 * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬 * 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八 * 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬 * 3182 TURNER 街上下完成十八萬餘 * 1049 GRANVILLE HINGS DELI 快餐店生意好, 業主退休急賣四萬三 * 4204 MILLER 近京士威米三房十六萬 * 125 E. 27TH 街正層三房樓上一房可分租十三萬 * 一房柏文 2910 東片打街及 36 東 14 街及 750 東 7 街六萬三起	 沈慶俊 及沈太 忠誠免費估價  十組柏文入息好管理好 \$ 69 萬餘  域多利新大屋近卅二街 34 萬餘  180 區 62 街廿六年新上下二地大 39 萬餘	 5231 SPENCER 上下完成保養好近京士威廿五萬九  2442 GRAVELEY 上下完成 40x112 價 20 萬餘  4332 WINDSOR 歐洲景主要遷居急賣 25 萬餘
 438-3501 公司: 438-3501	2160 Kingsway Van., B.C. AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 680-7332 Fax: 437-9119   6707 ST. GEORGE 兩幅半地豪華大屋, 二年新, 材料一流, 各種設備齊全, 有 	

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

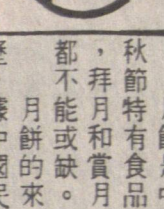
- * 近唐人街1131 UNION ST.. 25 x 122地，雙屋地 S 108,000
- * 近P.N.E 15年新溫哥華特式屋上三下二全部完成標準地有景 S 225,000
- * 7130 EDMOND街近METROTOWN 三年新上下完成親屋大地 S 259,000
- * 1123 E 10TH AVE標準地，全部翻新入息行屋，月入 S 1375元，只開價 S 210,000
- * 北本拿比親屋區，豪華屋66x148地，五睡房另書房，防盜，吸塵及戶外泳池 S 618,000
- * 3807 S.E. MARINE DR. 大地，上三下二親屋，價十九萬二
- * 3835 NOOTKA，十一年新，溫哥華特式屋，地46x120，上三下三可分租，S三十萬零九
- * 3349 WILLIAM ST. 三十二年石米屋，保養一流上三下三，可分租，S十九萬九
- * 絕央五十七街，四十餘年，上三睡房，土庫兩睡房，可分租，S十七萬二千九
- * S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE 四十年保養，好親屋，上三下三，三浴室，大地66，120，開價 S 788,000
- * 720 2ND ST., NEW WESTMINSTER 59.4 x 132街角地菓舖連物業，樓上三睡房樓下菓舖，業主退休出售，適合家庭經營，開價 S 189,000
- * 732 E. 10TH AVE. 35 x 122開屋地，三單位入息屋，月收入一千四百，開價 S 208,000
- * 北本拿比高尚地區3971 PIPER AVE. 大地74X190十六年新3000呎親屋，意大利業主，保養一流，共五睡房，新硬木地板，幽美花園，開價 S 345,000
- * 近高貴林商場，全新四睡房大屋，有土庫，共三千餘呎，五千呎地，十月可入伙 S 259,000
- * 蘭莊央廿二街二舖位及樓上一位宅單位，全部租出五十呎商業地 S 36萬
- * 西區市中心高層大廈一房柏文急售，有海景行五分鐘到使担利公園保養好八樓價 12萬餘

2627 CAMBRIDGE標準地
全新大屋 33萬8

街衞廿八街七睡房大屋
地 S368,000

3835 NOOTKA ST. 11年
新46x120上三下三

室



爲中秋節的風俗。據「熙朝樂事記」所載：「八月十五謂之中秋，民間以月餅互相贈送，作爲節禮，以月餅爲食，是取其團圓之意。」

問傳說，乃元末時劉伯溫所創製。劉伯溫助朱元璋趕走蒙古人，建立明朝。據說他曾在一種圓形餅內放入文告，號召百姓於中秋節舉事。而事實上，月餅在宋代已有。北宋蘇東坡曾有一小詩如嚼月，中有酥和餡一的詩句。而一月餅之名，始見於南宋時期，周密의 「武林舊事」記載：「蒸作從食、菜餅、燒餅、乳餅、月餅……」。吳自牧의 「夢梁錄」亦云：「市食點心，四時皆有，任便喚索，不誤主顧。且加蒸作籩行賣四色饅頭……芙蓉餅、菊花餅、月餅……」。

到了明代，月餅正式成

展，月餅的製作技巧大為進步，種類也越來越多，各地有不同的風味，除了京式、蘇式、粵式和漢式幾大流派之外，還有寧式、潮式等。其中，北京和山東等地的月餅比較素淡，餡餡以果仁、水果為材料，而不用肉類，代表品種為提漿月餅和紅白月餅。提漿月餅的餡料主要含冰糖、青紅絲、玫瑰、青梅等。這種月餅結構緊密，表面油潤細膩，鬆軟適口。紅白月餅，皮有紅白之分。餡料多用桃仁、瓜仁、冰糖、青紅絲、桂花等。

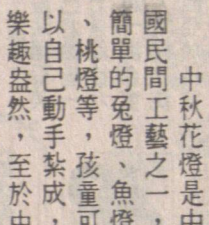
蘇式月餅比較小巧，以清爽著稱。甜的有豆沙、玫瑰、百果、清水、椒鹽、棗

泥、芝麻等；咸則有火腿酥肉、葱油等。餅皮均用油酥製成（菜油及麵粉），製成後餅皮成一層層的酥皮，入口鬆化。蘇州月餅以果料作餡，配以鮮花香料調味。上海月餅以南腿月餅較為著名，略帶鹹味。寧波月餅中有一種苔條月餅，苔條為當地特有的海藻，味鮮而鹹。雲南月餅以大馳名，形狀多角。其火腿月餅頗為有名，又有不含豬油成分的清真月餅。

粵式月餅身高餡厚，重油氣，呈金黃色，以豐腴甜美見稱，品種不斷增加，餡料廣泛使用肉類和果仁，鹹甜兼備，例如火腿、五仁、叉燒等。港澳地區注重蓮蓉和蛋黃，近年又流行月餅一和個子較小的「迷你月餅」。潮州月餅以半邊鹹、半邊甜的一雙併一最有特色。潮式月餅皮薄而鬆，果皮層層分明。餡料以果蓉、果仁為主，其中以芋泥月餅和撈餅等最

有名。

莎莎



中秋花燈是中國民間工藝之一，簡單的兔燈、魚燈、桃燈等，孩童可以自己動手紮成，樂趣盎然，至於其他的各種掛燈，更值

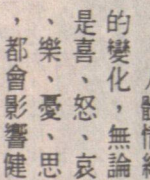
燈花

由於傳說月亮中有玉兔與嫦娥爲伴，所以各地的中秋燈幾乎都少不了兔燈。形式，造法基本上是用竹篾繫成兔形，下面裝上四個車輪，然後才裝上兔頭，兔頭是兩個彈弓裝上去的，兔尾也裝上彈弓，再在兔頭內的燈台處點上蠟燭。孩子們還可以用繩子拖着兔燈而行。新式的兔燈，改用鐵線作框，糊上透明膠紙，看上去更爲生動。

在廣東地區還流行楊桃燈，其形狀仿照廣東特產的一種楊桃，先用竹篾製成一個有五面的框框，然後糊上綠色的紗紙，就成了一個花燈。此外，因爲楊桃一帶數字，所以傳統的中秋彩燈，有一種是八角形的，乃用薄紗布糊在燈框，再在紗布上繪上工筆的花鳥蟲魚。這種紗燈各地都有。

燈，是八角形的，乃用薄紗布糊在燈框，再在紗布上繪上工筆的花鳥蟲魚。這種紗燈各地都有。

葉
十



神經又是交叉着，起着相互配合，相互制約的作用。以心臟為例，感情激動後，便通過神經傳入，使交感神經

是有益或是有害。但情緒激動對人體健康影響的機制是怎樣？一直以來成為醫學科學家們探索的重要課題，直至近年才逐步解開箇中的奧秘。

經研究發現，人體內除了支配運動和感覺的軀體神經外，還有一種不受人的意志支配的自主神經，它幾乎負責所有內臟系統的功能，主要分為交感與副交感神經兩種。人體各臟器的正常功能就依賴這兩種神經系統的興奮，進而副交感神經呈抑制狀態。這時，出現心跳加快、心臟收縮力加強、血壓升高。而副交感神經抑制時，心臟就抑制，表現為：心率減慢、心臟收縮力減弱、血壓下降。這對減少心臟疲勞，促使心臟恢復是十分必要的。

一般在正常的情况下，這兩個神經系統是在大腦的嚴密控制下互相協調工作的。從解剖上來看，好感和惡感的中樞相連僅差點五微米的距離。在動物試驗中如果刺激

稍偏，可引起相反的情緒和行為。過於興奮、刺激太強，都有可能擾亂中樞的正常工作。如果在激動之後，大腦失去某些控制能力，失控的交感神經便會處於極度的興奮狀態，其結果就會出現一系列內臟紊亂現象。

同時，情緒激動可使人體內分泌功能紊亂，激素分泌增高，引起人體一系列代謝紊亂。比如可使消化液的分泌減少，食慾減退，消化與吸收障礙。人遇到意外情緒波動時，幾天內可以不思飲食而不覺飢餓就是這個道理。激動可使心臟血管發生不適當反應，引起血壓升高、心率加快等。激動還可引起失眠、多夢、工作能力和記憶力下降。因此，保持適度的情緒，也是健康長壽之道。



FAST

精通英、國、粵、台、滬語言

快捷

688-8788 688-8788



精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
 持有省政府及B.C.牌照
 溫哥華華人專科精修
 歐美日本名廠靚車
 採用最先進歐洲焗油噴油方法
 及採用最靚漆油及材料
 代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

PERFECTION AUTO BODY SHOP
 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
 電話：253-7814
 PAGER#：669-6500(5195)

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

精工担保 担保精工

FAST 'A'

精通英、國、粵、台、滬語言

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

質量第一
保君滿意

車身修理

快捷是你的車房
快捷是為你服務

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

中國今年農業生產

將會依然徘徊不前

統計局承認增產難度甚大

【香港中國通訊社九月六日電】儘管夏糧豐收，早稻增產，專家們預測今年中國農業生產依然徘徊不前。

國家統計局日前指出，今年夏糧、早稻比去年增產三百五十一萬噸，要完成全年糧食生產四億一億噸的計劃，秋糧需增加一千二百五十萬噸，難度是很大的。北京出版的《經濟日報》援引一些經濟界人士的預測，一九八九年很可能是在農業持續徘徊的第五個年頭。

一九八四年中國農業獲得大豐收，糧食產量達到四億零七百多萬噸，棉花達到六億八千萬噸，創歷史最高紀錄。一九八五年至一九八八年，糧食產量徘徊在四億噸左右，棉花產量在五億噸以下。

專家們認為，農業經濟效益太低，農民和地方政府都不願意投資。以盛產糧食的四川、湖北為例，在年初的農村工作會議上，兩省的負責人都都算了一筆帳：一九八七年工農業產品剪刀差，兩省都只落得二千萬元。

今年秋糧面積擴大了百分之六十二點四，比一九七八年擴大了一點三倍。據昆明市調查，種秋作物受著嚴重威脅，比為七比一。

中國今年稅收

將增長一成半

【新華社北京電】中國今年的稅收預計將達到二千六百四十億元，比去年增長百分之十五。

國家稅務局局長金鑫在該局召開的全國稅務工作會議上說，一至八月，全國工商稅收預計完成一千一百八十一億元，比去年同期增長百分之十五。

他說，稅收是中國財政收入的主要來源，稅收完成得好，直接影響到國家預算的實現。為此，今後要加強征管，查補偷漏稅，清理整頓稅收秩序，加強私營企業稅收管理。

金鑫說，新出台的增收措施和新開征的稅種，大都

人王震、李鐵映、廖漢生、黃鎮以及國家有關部門負責同志，連雲省、瀋陽市黨政主要領導、瀋陽軍區主要負責同志，出席了開幕式。

國家教委主任李鐵映致開幕詞。他說，召開青運會，是為準備走向奧運會，培養青少年運動員，培養青年運動員，要求參加本屆青運會的運動員們要頑強拼搏、積極進取，賽出水平、賽出風格，為促進後兩個月的成長，為兩個文明建設做出新貢獻。

中國將大規模參加遠東傷殘人運動會

【本報北京九月六日電】中國將派出一支規模最大的遠東傷殘人運動隊，參加本月十五至廿日在日本神戶舉行的遠東傷殘人運動會。

中國隊將由中國殘聯組建，隊員將由各地殘聯推薦。據悉，中國隊將參加游泳、田徑、乒乓球、籃球、足球、排球、網球、羽毛球、保齡球、射擊、棋類等十個項目。

遠東傷殘人運動會是由遠東地區各國殘聯聯合會主辦，旨在促進遠東地區殘疾人之間的友誼和體育交流。本屆比賽原定於一九八八年舉行，但因故推遲至今年。

中國航空工業

四十年來有大成就

【本報北京九月六日電】中國航空工業在四十年來，取得了長足的進步。從一九四九年開始，中國航空工業在艱苦的環境下，自力更生，發展起來。

一九五五年，中國航空工業開始了第一個五年計劃。在蘇聯的援助下，中國航空工業建立了初步的工業基礎。一九五七年，中國第一架自行研製的噴氣式飛機——殲七戰鬥機，在遼寧省瀋陽市首飛成功。

一九六〇年，中國航空工業開始了第二個五年計劃。在蘇聯撤銷援助後，中國航空工業開始了自力更生的艱辛歷程。一九六五年，中國第一架自行研製的噴氣式戰鬥機——殲六戰鬥機，在遼寧省瀋陽市首飛成功。

北京中學生

營商者日多

【本報北京九月六日電】北京中學生中，營商者日多。不少中學生利用課餘時間，在校外開設小攤位，經營各種商品。

據悉，這些中學生經營的商品包括文具、玩具、零食等。他們利用課餘時間經營，不僅可以賺取零錢，還可以鍛煉經營能力。

然而，這種現象也引起了一些社會人士的擔憂。他們認為，中學生營商可能會影響他們的學習，甚至會導致他們沉迷於營商活動。

專印喜帖餐紙

685-8575

Kingston College

詳情請電：294-6776 FAX: 294-4567

- 按照B.C.省教育局課程安排授課。
- 開設10、11及12年級和英文輔助班 (E.S.L.-PROGRAM)。
- 設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
- 在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
- 有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
- 歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。

#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

59.00 (六位套餐)

特價海鮮席

388.00 188.00

北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶滿堂

瑤瑤禮堂 筵開卅席

合時子紅生 楊州炒飯 清蒸游水魚 當紅炸子雞 玉蘭炒雙鮮 生炒龍蝦 北京片皮鴨 紅燒大生翅 上湯焗龍蝦 彩紅大拼盆

188.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

家家樂大酒樓

GAH LOK RESTAURANT 255-0008

地址: Renfrew 夾 2 街 24 Hr. Video 樓上

位於一街新購物中心內有兩層巨型停車場

訂座電話 255-0008

特別貢獻

合家歡樂席 \$128.00

四時生果

合家歡樂席 \$138.00

四時生果

合家歡樂席 \$168.00

四時生果

合家歡樂席 \$198.00

四時生果

全新裝修，地方優美，座位舒適，服務殷勤，晚飯飲茶，無任歡迎，訂座請早！

七天營業：星期一至五上午十一時至下午三時，星期六、日及假期上午九時至下午三時，七天晚市由下午五時至晚上十時

特別貢獻

合家歡樂席 \$128.00

四時生果

合家歡樂席 \$138.00

四時生果

合家歡樂席 \$168.00

四時生果

合家歡樂席 \$198.00

四時生果

闡明觀點駁斥譚言

（溫哥華訊）拿大每一個少數民族都應該答允豎立一律平等，應付

該函指出，八
月廿二日雲埠太陽
報刊登女專欄作家
汝哥柏頓文章，以
「民主女神是雲埠
第一」為題。此
一政策頗受公眾批
評。

本人為公園局主
席，面對上述源源
而來許多方面要
求，因此我們需要
一合理的政策。
汝哥柏頓等記者
解了公園局，一
半解，不詳不實
不但中傷雲埠公
局，更使公眾人

完全捏造說言脫離實際。事實上，公神像之聳立民主之神像之事一時是難以處理的，這問題時，考慮此等建議

廣。多個月以前，面詢牙利社會人士曾向牙利當局要求設立之銅碑，以崇敬匈牙利自由鬥士，此如果決定了合理的「事實」。

由各民族團體代表組成民族團結會竭全力維護少數民族人權。

原意是良的或值得的。但隨又有人建議，在公園立銅碑紀念高馬加帶九事件七十五週年紀念。這些都是有關黨、人權社團等代

溫哥華訊）國取回權力，訂加拿大憲法，訂人權自由憲章，現任加首相穆倫曾於一九八九

政治性問題。公團主席又謂，不久以前，我却又接到另一個雲南少數民族社會主義民族社的信件，認為對加首相杜魯多自英

表組成之民族團結會，籲各界團結一致，為爭取取消加憲章卅三條款，維護人權。理由如下：

一九八一年六月六日在加國土告宣稱，如加拿大人權利，仍未真正獲得解決，應訂法律保障。如加憲基本法律的加拿大憲法，各省根

愛你的敵人

負責低陸平原蚊子控制計劃的范乃萊，持有一項獨特見解，認為蚊子亦有好處。很多

他是西蒙非沙大學的畢業生。他說，蚊子是許多魚類、鳥類、及蟲類的一部份重要食糧。所以我們不應把蚊子「趕盡殺絕」，而應加以適當「控制」。

當然，人們一向認為蚊子有害。西蒙非沙於一百八十年前來到非沙探險之時，經已飽受蚊子苦。非沙河谷早期的拓荒者，也想盡辦法把牠撲滅。

但是，非沙河谷每年河水高漲，總會把聚居在滋生地區的蚊子驅走，以致牠們成群出

別它
達幼
蟲劑

動，活像浮雲出現天際。

一九一七年，卑詩省政府也在蘭利和蘇瑪斯等地方，進行大規模築堤及填土工程，以減少蚊子滋生地區受到水浸。

在一般人心目中，任何咬人的蚊子都是一樣。但其實卑詩省共有五大種四十五類的蚊子，各有一個學名。最常見的是菲沙河水漲時走出來的一種。

少的
毒物
的蚊
則無

法可擅自立法，不
卅三條款，特別規定
理睬人權保障，各
各省有特權擅自立

省省長享有特權。例權力，要求停止。

一九八九年四月七日，多倫多地球郵報第十頁內載致函加首相、省議員、國會議員、部

歡迎各界人士通過美治湖協議。

謹實例外條款，主張刪除掉，以免不保障個人人權。由於此例，古璧省早已沿用該條款而清楚明確地取消了族裔最大的少數民族英語人士，不能享受自由人權權。

免列（哥華訊）

（溫

利，限制不得懸掛商店英文招牌。另沙省亦曾引用該條款，來對付沙省政府僱佣工會，立例

費治
由法律教
育學會與
世界日報
合辦之免
費國語法
社東文

法語
費國語法

迫使工會人員復工，不能享受傳統上貿易工會之集會結社自由的權利。加拿大違反人權事例頗多。又如一九四二年戰時措

律區
律講座
定星期二
晚上七時
半至九時
半，在列治文東社區中心
RICHMOND EAST

施法日裔加拿大人基本上被剝奪人權及公民權，一九七零年十月戰時措施法，使一百多名以(CAMBIE & N05)舉行。具體

人士入獄，被剝奪去公民權。

加拿大人，原為亞裔、非裔及土著印第安人裔。直至一九四七年，一

九月廿六日：移民法例，十月十日：房屋買賣（理解的契約），十一月七日：購買新舊

九五零年代、一九六零年代，在加拿大才享受全部公民權利。因此，民族團結會呼籲各民族人士團結團結一致，努力奪門爭取，努力爭取。

查詢電話：688-2365 與楊奇苗接洽。

法律教育學會
地址：900 Howe
St. Van, BC

人
・ 王曰叟 ・

種則是由死水大量繁殖，卑詩省中部區所以這個問題也來得特別嚴重。

在死水上面，收效不著。五十年代以後的DDT，證實對環境造成長期惡劣影響，人們已不再採用。

種，和找出牠的出沒地點。」

多人贊同的方法，是殺死牠的幼蟲。不錯過了幼蟲形成的時期，或是無法到蟲生的地方，則要對成長的蚊子噴射殺免牠散播到周圍一帶。

用的化學品，亦要選擇對環境影響最

有一種是細菌製成劑，它能產生化學有殺死咬人蚊子的特效。

方案表示，有時也需要用生物學控制方法有許多天然敵人，包括鳥、魚、和若魚類可以吃掉生長在水池或死水裏面，但在河水高漲而滋生蚊子的地區，力。

以參仔、賀一

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

中西什貨，
蔬菜，生菓，
頂好公司運
灣頂好公司運
點。

之麻湯丸，毛
及，壽桃，無
寸即蒸即食，
無任歡迎，
休息。

二五哥亞街。
9.73324

北京

日
淮
紹
加

燕作湯料

Beijing
89 East Per
Tel: (604)

架柏美佐家琴鋼名 會奏演開院戲芬奧

(溫哥華訊) 名鋼琴家佐美柏架，聯合加拿大廣播公司、溫哥華芬蘭戲院，定於九月廿四日(星期日)，在芬蘭戲院舉行演奏會。演奏會門票只收十元及八元，三場入場券只收二十元。

他是雲南出生的著名鋼琴家，在一九八四年國家音樂比賽中，榮獲冠軍獎。今年為四年一度的鋼琴演奏比賽，獲獎者亦為加拿大廣播公司主辦全國青年鋼琴演奏比賽冠軍獲獎的鋼琴家。

十月一日及廿九日(星期日)，亦將舉行鋼琴演奏會。欲接洽電話購票，查詢：二八零、四四四四。

名鋼琴家佐美柏架近照。

馬場圈內

穩拿積克鑽石王牌!

JACK DIAMOND FUTURITY 賽事首次分成兩場，請留意九月九日及廿四日，穩拿積克鑽石王牌!

九月九日星期六 THE JACK DIAMOND FUTURITY 是加拿大第二大獎金的賽事，獎金達 \$125,000 由 2 歲馬競跑 6 1/2 化郎。

九月十日星期日 THE FANTASY 年時錦標 2 歲馬競跑 30 K 獎金跑 6 1/2 化郎。

ONE HUNDREDTH ANNIVERSARY

開賽時間：星期三及五 下午六時十五分
星期六、日及假期 下午一時十五分

查詢電話：254-1631



加。選舉第九屆理事，加拿大推選代表召集人為：陳魯慎、謝天白、簡許邦、林西屏、林仲文、謝天白、簡許邦、陳魯慎。

加。選舉第九屆理事，加拿大推選代表召集人為：陳魯慎、謝天白、簡許邦、林西屏、林仲文、謝天白、簡許邦、陳魯慎。

台北僑聯總會定期 開第九次代表大會

(溫哥華訊) 推選辦法另定之，台北僑聯總會定於九月廿四日(星期日)在台北市中區中山堂，舉行第九次代表大會，會期四天。

出席人員為：(一)會務報告，由主席人報告；(二)會務報告，由主席人報告；(三)會務報告，由主席人報告；(四)會務報告，由主席人報告。

藝術珍品 代年偽鑒器

定，是一門高深的學問，幾乎沒有任何一門專門專家，能達到萬無一失，因此假畫、假古董尚有其市場。不過，現在的科技發展，已有可能使一切假冒作品無所遁形。最近世界上唯一的一門藝術珍品鑑定技術，已正式應用。

巴黎盧浮宮正式應用。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相去代留傳

百萬家財產煙過眼

何桐

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

專誠服務

Home: 327-6383
Office: 685-7364

徐君榮 LYMAN CHUI
LICENSED REPRESENTATIVE

2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大廈

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

曾志偉 憑笑驅暑

玩唔玩得先? 曾志偉率領小人國百獸星夏日「笑」喜劇

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售

性感 • 香艷

● 新潮 • 刺激 ●

加拿大首創情侶相座乾淨的戲院

每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性愛有關性的電影

L'AMOUR
Starring: Angel Kay Parker

UP IN THE AIR
Starring: CHINA LEE Beverly Bliss

華安書店

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

新英漢詞典

(三聯版)

特價八折，賣完即止!

金寶貝

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5"X7"一張 多晒一套

溫哥華 唐人街 隔鄰 433 COLUMBIA ST. 電話：688-8148 (國泰用戶，另有特價優待)

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

暑假①級首選

單身貴族

八月廿一日(星期四)隆重獻映

鄭裕玲、張學友、王敏德、董驤、馮淬帆、張國柱、吳家麗、吳啟華、關瑞琳、主演

午夜場 9月8日、9日

猛鬼撞鬼

劉德華、呂秀菱、吳君如、陳百祥、樓南光、江欣燕、主演

返老還童

Forever Young

曾志偉 率領小人國百獸星夏日「笑」喜劇

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

獻身

禁果情花

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

爆入第2週

劉德華 陳玉蓮 譚詠麟 關之琳

至尊寶上

單線午夜場 流金歲月 烏龍賊替身

鍾楚紅、張曼玉 吳耀漢、任達華

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

6th - 12th SEPT. DEEP THROAT Linda Love Lace

GREAT EXPECTATION Kelly Nichols (1983 EROTIC Award Winner)

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

特別 成人 \$5.00 老人 \$3.00 雙八座 夫婦 \$8.00

放映時間由上午十一時至深夜

五時後免費泊車在戲院後面

已到嚴重地步

若千師生須戴口罩上課

台灣學界指出，台灣環境污染嚴重，當局長期以來犧牲社會成本發展經濟的惡果。當局本年度環保預算只佔總預算的百分之零點七六。

七月份曾舉行罷工，要求提高工資和增加食品及日用消費品供應。

為，時隔三個月多，全面解除前華僑制，日中關係將趨向恢復。

美國品質粒原大減

★買，公買米各

本公司

總公司 哥街門 喜士定

新到

攝影：梁抱偉
文：趙征強



行遊大禧金會升漢 埠華滿樂歡獅瑞龍金

（本報訊）本市華埠漢升體育會，上週日（九月三日）在華埠舉行慶祝該會成立五十週年金禧紀念大遊行，溫市黃氏宗親會職員，城多利市黃氏宗親會成員和漢升體育會的成員約五百人參加了遊行紀念。

遊行隊伍由金龍作前導，另有八頭瑞獅助威，從中華文化中心前出發，沿打街直至哥雅街，再向右轉至奇化街，並沿途向商號賀喜。

當日晚上，漢升體育會並在華埠名酒樓舉行盛大宴會，筵開四十餘席，並邀請到社會賢達到會發表講話。

漢升體育會會長黃錦細先生回顧了漢升體育會成立五十週年以來的光輝歷程。

他說漢升體育會成立於一九三九年，其時正值國內抗日戰爭民族存亡受到威脅之時，漢升會為支持抗戰而成立，積極籌款支援國內傷兵，難民和鄉親，功高至偉。其後漢升會繼續在發揚體育精神，團結華埠鄉親方面做了很多有益的工作。

漢升體育會現時已成為本市華埠數個最大的體育團體之一。

段津總領事，中華文化中心主席余國定醫生，中華會館主席余宏榮律師等也出席了宴會。



WARD MUSIC

恭迎光臨
參觀試聽或彈奏
YAMAHA GRAND PIANOS
YAMAHA UPRIGHT PIANOS
The exciting new
YAMAHA DISKlavier PIANO

WARD MUSIC LTD.
412 .Hastings
TEL . 682-5288

YAMAHA PIANOS



許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專造鋁窗紗
靚屋頂水蓋
換膠質外牆
新屋內風窗
雙層玻璃窗

新新珠寶金行
溫哥華緬街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

新新千足金制作最認真
送禮最體面自用有信心
珠寶翠鑽·鑑定估價
各國金幣·歡迎選購



加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學



葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營 Reynolds Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮



貨式多
價錢平
送貨快

快捷機器公司
BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
(近Fraser & Kingsway)

《經理：梁錦沛 Fred Leong》

專售：TORO • TECUMSEH •

• HOOVER • MAKITA •
• GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、
吸塵機、汽油機、發電機、
電鋸、抽水機、草園菜園工
具。

修理各種電油機、
電動機及用具等。



18吋名廠TORO公司剪草機
原價\$539.95 平過其他
現特價\$498.95 大公司！

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料